

Облікова картка НДДКР

Державний обліковий номер: 0223U005420

Державний реєстраційний номер: 0119U100351

Відкрита

Дата реєстрації: 22-12-2023



1. Етапи виконання

Номер етапу: 4

Назва етапу: 3 розділ монографії

Початок етапу: 01-2022

Закінчення етапу: 11-2022

Вид звітнього документа: Остаточний звіт

2. Виконавець

Назва організації: Білоцерківський національний аграрний університет

Код ЄДРПОУ/ІПН: 00493712

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Адреса: пл. Соборна, 8/1, м. Біла Церква, Білоцерківський р-н., Київська обл., 09117, Україна

Телефон: 0456351288

E-mail: pk_bnau@ukr.net

WWW: <http://www.btsau.kiev.ua>

3. Власник результатів НДДКР (продукції)

Назва організації: Білоцерківський національний аграрний університет

Код ЄДРПОУ/ІПН: 00493712

Адреса: пл. Соборна, буд. 8/1, м. Біла Церква, Білоцерківський р-н., Київська обл., 09100, Україна

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Телефон: 380446353544

Телефон: 380446351288

E-mail: pk_bnau@ukr.net

WWW: <http://www.btsau.kiev.ua>

4. Джерела та напрями фінансування

Підстава для проведення робіт: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

КПКВК:

Напрям фінансування: 2.1 - фундаментальні дослідження

Джерела фінансування

Джерело фінансування: 7704 - власні кошти, кошти підприємств, установ, організацій, фізичної особи на виконання ініціативних робіт

Фактичний обсяг фінансування за звітний етап: 0.000 тис. грн.

5. Науково-технічна робота

Назва роботи (укр)

Професійно-орієнтоване навчання іноземних мов і культур в умовах міжнародної академічної мобільності

Назва роботи (англ)

Professionally-oriented study of foreign languages and cultures in conditions of international academic mobility

Реферат (укр)

РЕФЕРАТ Звіт про НДР: 95 с., 2 додатки, 33 джерела Ключові слова: ІНОЗЕМНІ МОВИ, АКАДЕМІЧНА МОБІЛЬНІСТЬ, ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД, ІНШОМОВНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ, АГРАРНІ ЗВО, ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНЕ НАВЧАННЯ, ЕТНОКУЛЬТУРНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ, ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗАЦІЯ, ПЕРЕКЛАД Об'єкт дослідження – іншомовна професійна компетентність як складова системи якості вищої освіти в Україні. Предмет дослідження – концептуально-методологічні засади навчання іноземних мов і культур в аграрних закладах вищої освіти в умовах академічної мобільності. Мета роботи – визначити концептуально-методологічні засади професійно-орієнтованого навчання іноземних мов і культур в умовах міжнародної академічної мобільності, обґрунтувати і реалізувати лінгвокультурологічний підхід у формуванні іншомовної компетентності здобувачів аграрних закладів вищої освіти. Методи дослідження носять комплексний характер: теоретичні – вивчення літератури, досвіду з проблеми, теоретичний аналіз філософської, соціологічної, психологічної, педагогічної літератури з теми дослідження, директивних та нормативних документів, синтез теоретичного та емпіричного матеріалу, його узагальнення та систематизація даних, моделювання, порівняння, прогнозування; а також комплекс емпіричних методів – спостереження, бесіди, тестові опитування, анкетування, вивчення та узагальнення педагогічного досвіду, дослідно-експериментальне навчання та статистичні методи обробки результатів експериментального дослідження. На сьогодні така система може бути побудована на компетентісному, культурологічному, особистісно-орієнтованому, діяльнісному підходах. Пріоритетним при узагальненні цих підходів ми вважаємо системний підхід, бо він є системоутворювальним чинником, що орієнтує на об'єднання загального, цілісного в їхній єдності. Результати НДР впроваджено: у навчальний процес.

Реферат (англ)

ABSTRACT Report on the GDR: 95 pp., 2 appendices, 33 sources Key words: FOREIGN LANGUAGES, ACADEMIC MOBILITY, LINGUISTIC-CULTURAL APPROACH, FOREIGN LANGUAGE COMPETENCE, AGRICULTURAL HIGH SCHOOLS, VOCATIONAL EDUCATION, ETHNO-CULTURAL COMPETENCE, INTERNATIONALIZATION, TRANSLATION The object of the research is foreign language professional competence as a component of the quality system of higher education in Ukraine. The subject of the study is the conceptual and methodological principles of teaching foreign languages and cultures in agricultural institutions of higher education in conditions of academic mobility. The purpose of the work is to determine the conceptual and methodological principles of professionally oriented teaching of foreign languages and cultures in the conditions of international academic mobility, to justify and implement the linguistic and cultural approach in the formation of foreign language competence of graduates of agricultural institutions of higher education. Research methods are complex in nature: theoretical – study of literature, experience on the problem, theoretical analysis of philosophical, sociological, psychological, pedagogical literature on the topic of research, directive and regulatory documents, synthesis of theoretical and empirical material, its generalization and systematization of data, modeling, comparison, prognostication; as well as a complex of empirical methods – observations, conversations, test surveys, questionnaires, studying and summarizing pedagogical experience, research-experimental training and statistical methods of processing the results of experimental research. Today, such a system can be built on competence, cultural, personality-oriented, activity approaches. When summarizing these approaches, we consider the system approach to be a priority, because it is a system-forming factor that guides the unification of the general, integral in their unity. The results of the NDR are implemented: in the educat

Індекс УДК: 378

6. Науково-технічна продукція (НТП)

НТП 1

Назва продукції (укр): Професійно-орієнтоване навчання іноземних мов і культур в умовах міжнародної академічної мобільності

Назва продукції (англ): Professionally-oriented study of foreign languages and cultures in conditions of international academic mobility

Очікувані результати: Технології, Методи, теорії, Методичні документи, Аналітичні матеріали

Галузь застосування: Освіта і наука

Опис продукції (укр): Звіт про НДР: 95 с., 2 додатки, 33 джерела
Об'єкт дослідження – іншомовна професійна компетентність як складова системи якості вищої освіти в Україні. Предмет дослідження – концептуально-методологічні засади навчання іноземних мов і культур в аграрних закладах вищої освіти в умовах академічної мобільності. Мета роботи – визначити концептуально-методологічні засади професійно-орієнтованого навчання іноземних мов і культур в умовах міжнародної академічної мобільності, обґрунтувати і реалізувати лінгвокультурологічний підхід у формуванні іншомовної компетентності здобувачів аграрних закладів вищої освіти. Методи дослідження носять комплексний характер: теоретичні – вивчення літератури, досвіду з проблеми, теоретичний аналіз філософської, соціологічної, психологічної, педагогічної літератури з теми дослідження, директивних та нормативних документів, синтез теоретичного та емпіричного матеріалу, його узагальнення та систематизація даних, моделювання, порівняння, прогнозування; а також комплекс емпіричних методів – спостереження, бесіди, тестові опитування, анкетування, вивчення та узагальнення педагогічного досвіду, дослідно-експериментальне навчання та статистичні методи обробки результатів експериментального дослідження. На сьогодні така система може бути побудована на компетентісному, культурологічному, особистісно-орієнтованому, діяльнісному підходах. Пріоритетним при узагальненні цих підходів ми вважаємо системний підхід, бо він є системоутворювальним чинником, що орієнтує на об'єднання загального, цілісного в їхній єдності. Результати НДР впроваджено: у освітній процес.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Підвищення продуктивності праці, Забезпечення якості вищої освіти

Стадія завершеності НТП: Звіт по НДДКР

Впровадження НТП: Впроваджено

Строки впровадження: 11.2019-11.2023

Виробник продукції: Білоцерківський національний аграрний університет

Споживачі продукції:

Перспективні ринки:

Права інтелектуальної власності: За договорами

Форми та умови передачі продукції: Навчання персоналу, Спільні НДДКР

7. Бібліографічний опис

1. Фундаментальні характеристики ціннісних орієнтацій студентів аграріїв / В. Марчук, О. Цвид-Гром., О. Рейда // Актуальні питання гуманітарних наук. 2023. Вип. 59. Т. 2. С. 290-295.
2. Визначення функціонування інверсії у англійській науково-технічній літературі / О.П.Цвид-Гром, К.І.Велика, О.А.Рейда // Закарпатські філологічні студії. 2023. Вип. 27. Т.1. С. 203-207.
3. Innovative infrastructure of higher education as a factor of the development of the economy of Ukraine / O. Otych, L. Ordina, Y. Ordin and others // Amazonia Investiga. 2023. Vol. 12, Is. 65. P. 164-147.
4. Цвид-Гром О.П., Резнік В.Г., Велика К.І. Римські антропоніми у латиномовних писемних джерелах: семантико-генетичне представлення / О.П. Цвид-Гром, В.Г. Резнік., К.І. Велика // Вчені записки Таврійського національного

5. Chaika, O., Absaliyeva, Y., Marchuk, V., Dovhaniuk, E., & Kolesnykov, A. (2022). Полікультурність і мультикультурність як основа становлення особистості майбутніх викладачів іноземних мов // *Amazonia Investiga*, 11(52), 221-231.
6. Postmodern Education as a Factor of Innovative Distance Learning in Quarantine / K. Kylylenko, Zh. Davydova, L. Derkach and other // *Postmodern Openings*. 2022. Vol. 13, Is. 1. P. 481-497.
7. Цвид-Гром О.П., Резнік В.Г., Велика К.І. Формування лінгвістичної та міжкультурної компетентності у майбутніх філологів на основі міждисциплінарних зв'язків латинської та інших європейських мов / О.П. Цвид-Гром, В.Г. Резнік, К.І. Велика // *Закарпатські філологічні студії*. 2022. Вип. 21. Т. 2. С. 144-148.
8. Синельникова І.С. Рольові ігри та сінквейн на заняттях із української мови як іноземної / І.С. Синельникова, О.П. Данілова, Н.О. Димань // *Іноваційна педагогіка*. 2022. № 47. С. 170-177.
9. Цвид-Гром О.П., Марчук В.В., Резнік В.Г. Етнокультурна компетентність як фактор національної самоідентифікації в умовах інтернаціоналізації вищої освіти / О.П. Цвид-Гром, В.В. Марчук, В.Г. Резнік // *Іноваційна педагогіка*. 2021. Вип. 33. Т. 2. С. 80-83.
10. Цвид-Гром О.П., Велика К.І., Ярмола О.В., Єрко А.І. Особливості перекладу фітопатологічних термінів // *Закарпатські філологічні студії*. 2021. Вип. 15. Т. 2. С. 127-134.
11. Tsvyd-Grom O., Reida O., Ivlieva K. Methods and techniques of foreign language level control among students in non-philological universities // *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2021. Вип. 35. Т. 6. С. 251-255.
12. T.V. Sokolska, H.V. Dzhegur, S.P. Polishchuk, S.V. Lobachova. The importance of human capital in the formation of capable united territorial communities of Ukraine. *Аспекти публічного управління*. Дніпро, 2021. Вип. 9 № 5. С. 36-46. DOI: 10.15421/152146.
13. Особливості формування термінологічного поля «хвороби тварин» в англійській мові / О.П. Цвид-Гром, В.В. Марчук, О.А. Рейда, К.С. Івлева // *Закарпатські філологічні студії*. 2021. Вип. 18. С. 225-228.
14. Рейда О.А. Кейс-метод як один із найефективніших засобів активізації викладання іноземної мови / К.С. Івлева, О.А. Рейда // *Актуальні проблеми освітньо-виховного процесу в умовах карантинних обмежень та дистанційного навчання: збірник наук. пр. Харків*, 2021. С. 89-91.
15. Рейда О.А. Вербальні знаки компліменту в кооперативній стратегії в рамках офіційно-ділового дискурсу / О.А. Рейда, К.С. Івлева, Д.О. Гулієва // *Закарпатські філологічні студії*. 2021. Вип. 15. Т. 2. С. 163-167.
16. Цвид -Гром О.П., Носенко М.М., Резнік В.Г., Боньковський О.А. Організація самостійної роботи студентів в умовах дистанційного навчання іноземних мов у закладах вищої освіти / О.П. Цвид-Гром, М.М. Носенко, В.Г. Резнік, О.А. Боньковський // *Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Збірник наукових праць*. Вип. 38. Т. 2. Харків. 2021. С. 236-250.
17. Use of modern innovative technologies in the process of learning english among students of non-philological specialties / O.Rejda, D.Gulieva, K. Ivlieva // *Український педагогічний журнал*. 2021. № 2. С. 96-100. DOI <https://doi.org/10.32405/2411-1317-2021-1>.
18. Впровадження технології розвитку критичного мислення у процесі викладання іноземної мови у вищій школі / О.А. Рейда, К.С. Івлева, Д.О. Гулієва // *Іноземні мови*. –2021. –№ 2. – С. 23-29.
19. Вербальні знаки компліменту в кооперативній стратегії в рамках офіційно-ділового дискурсу / О.А. Рейда, К.С. Івлева, Д.О. Гулієва // *Закарпатські філологічні студії*. 2021. Вип. 15. Т. 2. С. 163-167.
20. Рейда О.А. Іноваційні технології в методиці викладання іноземних мов студентам технічних спеціальностей / О.А. Рейда, К.С. Івлева, Д.О. Гулієва // *Іноваційна педагогіка*. 2020. Вип. 20. Т. 2. С. 111-114.
21. Рейда О. Дослідження лексикографічних джерел лінгвістичної концепції тезауруса / О. Рейда, К. Івлева, Т. Братусь // *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2020. Вип. 33. Т. 2. С. 126-129.
22. Sokolska T., Yukhymenko P., Zabolotnyy S., Lobachova S. Financial support to the agrarian sector of Ukraine . *Frontiers*

23. Marchuk V. Value orientations and their implementation in different spheres of life / V. Marchuk, N. Stadnik // The potential of modern science. London, 2019. №1. Vol. 3. P. 80-92.
24. Цвид-Гром О.П. Сугестопедія в рамках гуманізації освітнього процесу у вищій школі / О.П. Цвид-Гром, О.А. Рейда, К.С.Івлева // Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах: зб. наук. праць. 2019. Вип. 64. Т. 2. С. 52-55.
25. Рейда О. Теоретичні основи дослідження англомовної термінології у галузі методики викладання іноземних мов / О. Рейда, К. Івлева, Д. Гулієва // Закарпатські філологічні студії. 2019. Вип. 8. Т. 2. С. 78-82.
26. Рейда О.А. Переклад українських та британських реалій у поетичних текстах (лінгвокогнітивний аспект) / О.А. Рейда, О.П.Цвид-Гром, К.С.Івлева // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. Філологія: зб. наук. праць. Одеса, 2019. Вип. 38. Т. 3. С. 154-156.
27. Велика К.І. Методи двостороннього перекладу термінів у фітопатології та ентомології // Молодий вчений . 2019. Вип. № 6.1 (70.1). С. 6 - 9.
28. Ярмола О.В. Методика створення реєстру та словникової статті у процесі підготовки електронного галузевого багатомовного інтерактивного словника / О.В. Ярмола, С.В. Лобачова, К.І. Велика // Молодий вчений. 2019. Вип. № 6.1 (70.1). С. 75- 81.
29. Цвид-Гром О.П. Латинська мова: навчально-методичний посібник для здобувачів вищої освіти галузі знань – 03 «Гуманітарні науки». Біла Церква, 2023. 350 с.
30. Курс лекцій із вивчення дисципліни «Усні та письмові англійські комунікації в бізнесі» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 072 «Фінанси, банківська справа та страхування» / укл. А. М.Біліченко. Біла Церква: БНАУ, 2023. 145 с.
31. Фахова іноземна мова: методичні вказівки до виконання практичних робіт здобувачами другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 101 «Екологія» / В. В. Марчук. Біла Церква, 2023. 30 с.
32. Фахова іноземна мова: методичні вказівки до виконання самостійних робіт та індивідуального науково-дослідного завдання здобувачами другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 101 «Екологія» /В.В. Марчук. Біла Церква, 2023. 20с.
33. Методичні рекомендації з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності – 053 «Психологія» / уклад. К.І. Велика. - Біла Церква: БНАУ, 2023. - 81с.
34. Іноземна мова за професійним спрямуванням : навч.-метод. посібн. для здобувачів вищої освіти галузі знань – 20 «Аграрні науки та продовольство», спеціальності – 207 «Водні біоресурси та аквакультура» /уклад. І.С.Синельникова, О.П.Цвид-Гром, В.П.Олешко. Біла Церква. 2022. 135 с.
35. Іноземна мова за професійним спрямуванням : навчально - методичний посібник для здобувачів вищої освіти галузі знань – 20 «Аграрні науки та продовольство», спеціальності – 204 Технологія виробництва і переробки продукції тваринництва /уклад. П.М. Каркач, І.С. Синельникова, І.С.Машкін, О.П.Цвид-Гром. Біла Церква: БНАУ, 2022. 171 с.
36. Методичні рекомендації «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для здобувачів вищої освіти I курсу денної та заочної форми навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, галузі знань – 19 «Архітектура та будівництво», спеціальності – 193 «Геодезія та землеустрій» / Цвид-Гром О.П., Велика К.І. Біла Церква : БНАУ. 2022. 96 с.
37. Наскрізна програма практики для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня, галузі знань – 03 «Гуманітарні науки», спеціальності – 035 «Філологія» (переклад), спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська / О.П. Цвид-Гром, В.Д.Борщовецька, В.Д.Ігнатенко. Біла Церква, 2021. 45 с.
38. Методичні рекомендації щодо організації та проведення виробничої (перекладацької) практики (переклад письмових та усних різножанрових текстів, аграрних включно, у невизначених умовах діяльності) для здобувачів вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» (переклад), першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / Укладачі О.П.Цвид-Гром, В.Д.Борщовецька, В.Д.Ігнатенко. Біла Церква: БНАУ, 2021. 30 с.

39. Демченко Н.С., Синельникова І.С. English for public administration (для студентів денної та заочної форми навчання спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування») методичні вказівки з організації аудиторної та самостійної роботи студентів / Н.С. Демченко, І.С. Синельникова. Біла Церква: БНАУ, 2021. 75 с.
40. Боньковський О.А., Синельникова І. С. «Англійська мова професійного спрямування для студентів спеціальності 193 «Геодезія та землеустрій», магістерський рівень освіти»: метод. вказівки для організації самостійної роботи. Біла Церква. 2021. 28 с.
41. Носенко М.М. Синельникова І.С. Практикум для вивчення дисципліни «Аграрний переклад» з модуля «Галузевий переклад. Птахівництво» для студентів 2-4 курсів філологічних спеціальностей денної та заочної форми навчання. Біла Церква: БНАУ, 2021. 78 с.
42. Іноземна мова за професійним спрямуванням: навч.-метод. посібн. для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напряму підготовки «Харчові технології та інженерія»; галузі знань 18 «Виробництво та технології»; спеціальності 181 «Харчові технології» / укл. О.А. Рейда, К.С. Івлева. Біла Церква: БНАУ, 2021. 320 с.
43. Путівник з організації освітнього процесу для здобувачів вищої освіти факультету ветеринарної медицини / Укладачі В.В. Сахнюк, М.В. Рубленко, В.В.Марчук та ін. Біла Церква: БНАУ. 2021. 51 с.
44. Лобачова С.В. Методичні вказівки для самостійної роботи студентів з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів I курсу ОП «Лісове господарство». – Біла Церква, 2020. – 36 с.
45. Лобачова С.В. Методичні вказівки для самостійної роботи студентів з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів I курсу ОП «Право». – Біла Церква, 2020. – 40 с.
46. Іноземна мова за професійним спрямуванням: практикум з граматики для самостійної роботи студентів I курсу агробіотехнологічного факультету денної та заочної форм навчання / укл. К.І. Велика. – Біла Церква: БНАУ, 2019. – 70 с.
47. Іноземна мова за професійним спрямуванням: навчально – методичний посіник для студентів I курсу факультету ветеринарної медицини / укл. О.А. Рейда. Біла Церкв: БНАУ, 2019. 172 с.
48. Зібрання крилатих висловів: практикум для самостійної роботи з дисципліни «Латинська мова» для студентів спеціальностей: 211 Ветеринарна медицина; 035 Філологія; 081 Право / упоряд. О.П. Цвид-Гром. – Біла Церква: БНАУ, 2019. – 42 с.
49. Резнік В.Г. Проект практичного дослідження "Вчимося навчати німецької". Модуль 10: Німецька як іноземна для молоді [Електронний ресурс] / В.Г. Резнік. Київ: Гете-Інститут, 2019. Електр. дані (36 слайдів)

8. Звітна документація

Кількість сторінок в звіті: 95

Мова звіту: Українська

Умови поширення в Україні: Заборонено

Умови передачі іншим країнам: Заборонено

Кількість файлів у звіті: 1

9. Заключні відомості

Перелік осіб-виконавців

Боньковський Олександр Антонович

Велика Катерина Ігорівна

Марчук Володимир Васильович (к. пед. н., доц.)

Резнік Віта Григорівна

Рейда Ольга Андріївна

Цвид-Гром Олена Петрівна (к.філол.н., доц.)

Керівник організації:

Даниленко Анатолій Степанович (д. е. н., професор, акад.)

Керівники роботи:

Цвид-Гром Олена Петрівна (к. філол. н., доц.)

**Керівник відділу реєстрації наукової діяльності
УкрІНТЕІ**



Юрченко Т.А.